

## **James G. Carrier: Social aspects of abstraction/Aspects sociaux de l'abstraction/Soziale Aspekte der Abstraktion/Los aspectos sociales de la abstracción.**

Abstraction is an important concern in the modern west. This article describes two social aspects of abstraction. The first is the ways that it is associated with certain sorts of people (the abstracting agent), to show some of the forms that abstraction can take in western thought. The second is the ways that it is institutionalised, especially in economic activity in western society over the past few centuries (institutional abstraction), to show some of the factors that account for its cultural form and salience. Abstraction can be viewed ambivalently, and the article concludes with a consideration of how this ambivalence is expressed in a common western understanding of economic life.

L'abstraction est une préoccupation importante de l'occident moderne. Cet article en propose deux dimensions sociales. La première concerne les styles qui associent cette opération intellectuelle à différentes catégories de gens (en tant qu'agents d'abstraction) pour montrer quelques unes des formes prises par l'abstraction dans la pensée occidentale. La seconde s'intéresse à la façon dont elle est institutionnalisée, tout particulièrement dans les activités économiques de la société occidentale au cours des derniers siècles (l'abstraction institutionnelle) pour dégager certains facteurs spécifiques de sa forme et de sa valeur culturelles. A cet gard il est loisible de considérer l'abstraction de manière ambivalente. En conclusion, l'article considère comment cette ambivalence s'exprime dans le sens commun donné par l'occident à la vie économique.

Abstraktion ist von grosser Bedeutung in der modernen westlichen Welt. Dieser Artikel beschreibt zwei soziale Aspekte der Abstraktion.

Der erste Aspekt ist die Art, in der Abstraktion mit bestimmten Personen (der abstrahierende Agent) assoziiert wird, um einige Formen zu zeigen, die Abstraktion im westlichen Denken annehmen kann. Der zweite Aspekt ist die Art, wie Abstraktion institutionalisiert wird, besonders in der wirtschaftlichen Tätigkeit der westlichen Gesellschaft während der letzten Jahrhunderte (institutionelle Abstraktion), um einige der Faktoren aufzuzeigen, die die kulturelle Form und Bedeutung von Abstraktion erklären. Abstraktion kann ambivalent gesehen werden, und der Artikel schliesst mit einer Betrachtung darüber, wie diese Ambivalenz in einem allgemeinen westlichen Verständnis des wirtschaftlichen Lebens ausgedrückt wird.

La abstracción es una preocupación importante en el Occidente moderno. Este artículo describe dos aspectos sociales de la abstracción. El primero se refiere a las maneras en que está asociado a ciertos tipos de gente (el agente que es capaz de abstraer), a los efectos de mostrar las formas en que la abstracción tiene lugar en el pensamiento occidental. El segundo se refiere a los modos en que se institucionaliza, especialmente en la actividad económica de la sociedad occidental en los siglos recientes (abstracción institucional), para mostrar algunos de los factores que explican su expresión cultural e importancia. La abstracción puede ser vista de una manera ambivalente, y el artículo termina explorando como esta ambivalencia se expresa en la comprensión occidental corriente de la vida económica.

## **Mark Jamieson: Masks and madness/Les masques et la folie/Masken und Wahnsinn/Máscaras y locura.**

This article considers two forms of action among Miskitu adolescents, both of which encode in ritualised form anxieties and desires concerned

with the imminent categorical transition from adolescence to adulthood. The first of these is a masked dance known as 'mosko' which is performed mainly by both young unmarried man and women in the village of Kakabila. The second is a supposedly culture-bound, and evidently contagious, condition known as 'grisi siknis' which afflicts mainly young unmarried women in Miskitu-speaking communities throughout eastern Nicaragua and Honduras. Analysis of this material suggests that where rituals directly enacting transformations to adulthood are absent, modes of action allowing individuals to express concerns surrounding this change of status are likely to be particularly dramatic.

Cet article considère deux types de conduite chez les adolescents Miskitu venant chacune coder sous des formes ritualisées les anxiétés et les désirs qui accompagnent la venue d'une transition catégorielle de l'adolescence à l'âge adulte. Le premier type se présente comme une danse masquée, le 'mosko', à laquelle participent les jeunes gens et les jeunes filles célibataires du village de Kakabila. Le second relève de l'état ou de la condition culturellement marquée, et à l'évidence contagieuse, de 'grisi siknis' qui affecte pour l'essentiel les jeunes filles non mariées dans les communautés de parler Miskitu du Honduras et du Nicaragua oriental. L'analyse ethnographique suggère que là où les rituels mettant en scène les transformations du passage à l'âge adulte sont absents, les conduites qui entourent ce changement de statut prennent un caractère particulièrement dramatique.

Dieser Artikel betrachtet zwei Handlungsformen von Miskitu-Adoleszenten, die beide in ritualisierter Form Ängste und Wünsche kodieren, welche den anstehenden einschneidenden Übergang von der Adoleszenz zum Erwachsenenstatus betreffen. Die erste Handlungsform ist ein Maskentanz, der als 'mosko' bekannt ist und von jungen unverheirateten Männern und Frauen im Dorf Kakabila aufgeführt wird. Die zweite Handlungsform ist ein vermutlich kulturgebundener und augenscheinlich ansteckender Zustand namens 'grisi siknis', der hauptsächlich junge, unverheiratete Frauen in Miskitu-sprachigen Gemeinschaften in Nicaragua und Honduras erfasst. Die Analyse dieses Materials legt nahe, dass dort, wo Rituale fehlen, die den Übergang zum Erwachsenenstatus darstellen, individuelle Ausdrucksformen dieses

Statuswandels besonders dramatisch ausfallen können.

Este artículo considera dos formas de comportamiento entre los adolescentes Miskitus que contienen, en formas ritualizadas, ansiedades y deseos relacionados con la inminente transición de la adolescencia a la edad adulta. La primera de ellas es una danza enmascarada conocida como 'mosko' que se lleva a cabo principalmente por hombres y mujeres jóvenes solteros en el pueblo de Kakabila. La segunda es una supuesta condición, contagiosa y condicionada culturalmente, conocida como 'grisi siknis' que afecta fundamentalmente a mujeres jóvenes solteras en las comunidades de habla Miskitu a lo largo del oriente de Nicaragua y Honduras. El análisis de este material sugiere que mientras rituales que marcan las transformaciones hacia la edad adulta están ausentes, modos de acción que permiten a los individuos expresar sus preocupaciones relacionadas con el cambio de estatus son particularmente dramáticas.

### **Adam Kuper: Fraternity and endogamy/Fraternité et endogamie/Brüderlichkeit und Endogamie/Fraternidad y endogamia.**

From its late eighteenth century beginnings until the early twentieth century, the House of Rothschild was the greatest of the European banks. Its success was due not only to the financial skills of the partners but also to their innovative strategies in the sphere of kinship and marriage. The structure of the bank was dependent on the family's unique rules of succession and marriage. It was organised into five branches, each in a different country, originally directed by one of the five sons of the founder, Mayer Amschel. The branches were linked by ties of fraternity, reinforced by repeated endogamous marriages. These marriages were normally contracted between the children of partners. Given the rule, established by Mayer Amschel, that only the founder's sons and, later, their sons and sons sons could become partners, the most common pattern was for a man to marry his father's brother's daughter.

Depuis ses débuts à la fin du dix-huitième siècle jusqu'à la fin du vingtième siècle, la Maison des Rothschild fut la plus renommée des banques européennes. Son succès revient moins cependant aux compétences financières de ses membres

qu'aux stratégies innovatrices qu'ils surent développer en matière de parenté et de mariage. L'organisation de la banque restait en effet dépendante de règles de succession et de mariage spécifiques à la famille. Celle-ci comprenait cinq branches, implantées chacune dans des pays différents et dirigées à l'origine par l'un des cinq fils du fondateur Mayer Amschel. Les branches étaient reliées par d'étroits liens de fraternité que venaient renforcer des mariages endogames répétés normalement contractés entre les enfants des différents partenaires. Selon les règles établies par Mayer Amschel que seuls les fils du fondateur puis les fils de leurs fils puissent accéder au statut de partenaire légitime, le modèle généralement suivi était qu'un homme épousât la fille du frère de son père.

Von seinem Beginn am späten achtzehnten bis zum frühen zwanzigsten Jahrhundert war das Haus Rothschild die grösste unter den europäischen Banken. Ihren Erfolg verdankte sie nicht nur dem finanziellen Geschick der Partner, sondern auch deren innovativen Strategien im Bereich von Verwandtschaft und Ehe. Die Struktur der Bank beruhte auf den einzigartigen Abstammungs- und Heiratsregeln der Familie. Sie war in fünf Zweige in verschiedenen Ländern aufgeteilt, welche ursprünglich von je einem der fünf Söhne des Gründers, Mayer Amschel, geleitet wurden. Die Zweige waren durch brüderliche Verwandtschaft verbunden, welche durch wiederholte endogame Ehen verstärkt wurde. Diese Ehen wurden normalerweise zwischen den Kindern der Partner arrangiert. Entsprechend der von Mayer Amschel aufgestellten Regel, die besagte, dass nur die Söhne des Gründers und später deren Söhne sowie die Söhne der Söhne Partner werden konnten, heirateten die meisten Männer die Tochter des Vaterbruders.

Desde sus comienzos a finales del Siglo dieciocho hasta los comienzos del Siglo veinte, la Casa de los Rothschild fue la más importante de los bancos europeos. Su suceso se debió no solo a la habilidad financiera de sus socios sino también a las estrategias innovadoras en las esferas del parentesco y el matrimonio. La estructura del banco fue dependiente de las reglas especiales de sucesión y matrimonio existentes dentro de la familia. Ella estaba organizada en cinco ramas, cada una en un país diferente, originalmente dirigida por uno de los cinco hijos del fundador, Mayer Amschel. Las ramas estuvieron vinculadas por lazos de fraternidad reforzados por matrimonios

endogámicos repetidos. Estos matrimonios fueron normalmente contraídos por los hijos de los socios. Debido a la regla, establecida por Mayer Maschel, que solo los hijos de los fundadores y, más tarde, sus hijos y sus siguientes hijos podían devenir socios, la pauta más común para un hombre fue la de casarse con la hija del hermano de su padre.

### **Tracey Heatherington: Ecology, alterity and resistance in Sardinia/Ecologie, alterité et résistance en Sardaigne/Ökologie, Alterität und Widerstand auf Sardinien/Ecología, alteridad y resistencia en Cerdeña.**

The environment has become a powerful locus for the negotiation of cultural identity in Europe. The problem of local resistance to the creation of new conservation areas compels us to question how tropes of cultural alterity shapes environmental programmes in the rural margins of the European Union. In Sardinia, the allochronism deployed in explanations of criminality has also framed discourses promoting a new Italian national park. Converging visions of social and ecological backwardness have naturalised the cultural distance between those who see the Sardinian forest as a local resource protected by indigenous traditions, and those who see it as a European or global resource endangered by local ignorance and violence. Local resistance to the park operates in a range of symbolic and material modes, opening ambiguous political spaces in which to challenge European and environmentalist constructions of history, modernity and backwardness.

La question de l'environnement est devenue un enjeu décisif dans la négociation de l'identité culturelle en Europe. Le problème de la résistance locale à la création de nouveaux sites de conservation nous entraîne à interroger comment la topique de l'altérité culturelle donne forme aux programmes environnementaux des marges rurales de l'Union Européenne. En Sardaigne, 'l'allochronisme' invoqué pour expliquer la criminalité a également servi d'argument pour défendre la promotion d'un nouveau parc national Italien. Des visions convergentes du retard social et écologique ont comme naturalisé la distance culturelle entre ceux qui voient dans la forêt Sarde une ressource locale protégée par des traditions

indigènes et ceux qui la considèrent au contraire comme une richesse Européenne, de valeur universelle mise en danger par l'ignorance locale qui lui fait violence. La résistance locale opère de son côté selon une gamme d'arguments symboliques et matériels ouvrant de nouveaux espaces politiques ambigus pour mieux mettre au défi les constructions Européennes et environnementalistes de l'histoire, de la modernité et de l'arriération.

Die Umwelt ist ein machtvoller Ort für die Aushandlung kultureller Identität in Europa geworden. Das Problem lokalen Widerstands gegen die Schaffung neuer Naturschutzgebiete zwingt uns zu fragen, wie Tropen kultureller Alterität Umweltprogramme in den ländlichen Randgebieten der Europäischen Union formen. Auf Sardinien hat der 'Allochronismus', der zur Erklärung von Kriminalität herangezogen wird, auch die Diskurse beeinflusst, die einen neuen italienischen Nationalpark befürworten. Konvergierende Sichtweisen sozialer und ökologischer Zurückgebliebenheit haben die kulturelle Distanz zwischen jenen, die den sardischen Wald als eine von einheimischen Traditionen geschützte lokale Ressource, und jenen, die ihn als eine durch lokale Unwissenheit und Gewalt bedrohte europäische oder globale Ressource sehen, 'naturalisiert'. Lokaler Widerstand gegen den Park drückt sich in einer Reihe von symbolischen und materiellen Formen aus und öffnet uneindeutige politische Räume, in denen Konstruktionen von Geschichte, Modernität und Zurückgebliebenheit angefochten werden.

El medio ambiente se ha convertido en un escenario poderoso para la negociación de la identidad cultural en Europa. El problema de la resistencia local a la creación de nuevas áreas de conservación obliga a preguntarse por la manera en que los tropos de la alteridad cultural dan forma a programas de medio ambiente en las zonas rurales marginales de la Unión Europea. En Cerdeña, el alocronismo utilizado en las explicaciones sobre la criminalidad ha ayudado a promover discursos de promoción de un nuevo parque nacional en Italia. La convergencia de visiones sociales y ecológicas sobre el atraso han 'naturalizado' la distancia cultural entre aquellos que ven al bosque de Cerdeña como un recurso local protegido por las tradiciones nativas, y los que lo ven como un recurso global europeo perjudicado por la ignorancia local y la violencia. La resistencia local al parque opera en un abánico

de modos simbólicos y materiales, abriendo espacios políticos ambiguos en los que se puede desafiar las construcciones europeas y medioambientalistas sobre la historia, la modernidad y el atraso.

### **Narmala Halstead: Ethnographic encounters/Confrontations ethnographiques/Ethnographische Begegnungen/Encuentros etnográficos.**

This paper considers issues of representation, in particular, the positioning of the ethnographer. It demonstrates a shift from the anthropologist's concern about how to position herself in the field to that of the perspectives of specific participant-informants. Acquiring knowledge about one's own society must consider both academic pressure to stand outside the frame, and the notion that the ethnographer is always situated. The article explores how an indigenous ethnographer in Guyana becomes both insider and outsider for the participant-informants. This positioning of the ethnographer emerges from the participants-informants' concerns and perspectives.

Cet article s'intéresse aux enjeux de représentation impliqués par le positionnement de l'ethnologue. Il démontre la manière dont s'opère le glissement des préoccupations initiales de l'anthropologue pour se faire reconnaître sur son terrain vers les perspectives spécifiques de ceux qu'il étudie et des informateurs qui participent à sa recherche. L'acquisition d'un savoir impliquant sa propre société nécessite que l'on tienne compte à la fois de la pression universitaire qui lui impose de rester extérieure et de ce constat que l'ethnologue reste invariablement situé en contexte. L'argument explore ainsi comment un ethnologue d'origine indigène en Guyane est à la fois indigène et étranger aux yeux de ses informateurs-participants. Il montre aussi comment ce positionnement particulier reflète les préoccupations et les perspectives des informateurs-participants.

Dieser Beitrag behandelt Fragen der Repräsentation, insbesondere die Positionierung des Ethnologen. Es zeigt eine Verschiebung auf von der Sorge der Ethnologin über ihre Positionierung im Feld hin zur Perspektive bestimmter teilnehmender Informanten. Der Wissenserwerb über die 'eigene' Gesellschaft muss

sowohl den akademischen Druck, 'ausserhalb' des Rahmens zu stehen, berücksichtigen, wie auch die Vorstellung, dass der Ethnograph immer situiert ist. Der Artikel führt aus, wie eine einheimische Ethnographin in Guayana für die teilnehmenden Informanten sowohl zum Insider wie zum Outsider wird. Diese Positionierung der Ethnographin geht aus der Betroffenheit und den Perspektiven der teilnehmenden Informanten hervor.

Este artículo examina temas de representación, en particular, las posiciones del etnógrafo. Demuestra un cambio de la preocupación del antropólogo

sobre cómo tomar posición en el campo a las perspectivas de específicos participantes-informantes. Adquirir conocimiento sobre su propia sociedad debe considerar tanto la presión académica para permanecer fuera del esquema, como la noción de que el etnógrafo está siempre situado. El artículo explora cómo un etnógrafo, nativo de la Guayana, deviene tanto un miembro como un extraño para sus participantes-informantes. Esta toma de posiciones del etnógrafo emerge de las preocupaciones y perspectivas de los propios participantes-informantes.